

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Risikozone Leitungsschächte.

Wenn es brennt,  
sind Leitungsschächte ein spezieller  
Gefahrenherd. Das ist bekannt.

Also werden Bauten, in denen  
viele Menschen ein- und ausgehen,  
besonders brandsicher gebaut.



## Ablaufleitungen aus Gusseisen sind:

1. brandsicher
2. statisch extrem belastbar
3. natürlich schallhemmend

Dank dem Engagement vieler  
Planer grosser Infrastruktur-  
bauten ist das sichere und  
ökologisch wertvolle Gusseisen  
wieder 1. Wahl beim öffentlichen  
Bau.

Verlangen Sie die neue Von Roll  
Ablaufguss-Dokumentation:

**vonRoll** INFRATEC

Von Roll Druckrohre AG, CH-2830 Choindex  
Telefon +41 32 436 11 11, Telefax +41 32 436 13 57  
<http://www.vonroll.ch/pressurepipes/>

## Gussicher:

Assurances LA SUISSE, Montreux

Bezirksspital, Dornach

Centre de congrès et d'exposition,

Montreux

Centrale PTT, Giubiasco

Centrale Telecom, Neuchâtel

Clinique La Prairie, Montreux

Coop, Chur

Du Pont de Nemours, Genève

Flughafen, Frankfurt

Flughafen, Kloten

Gare SNCF, Dijon

Gotthard-Tunnel

Hotel Widder, Zürich

Hôtel Président Wilson, Genève

IBM/Steiner, Zürich

IKEA, Lyssach

Ingenieurschule HTL, Chur

Inselspital / Augenklinik, Bern

Kreisspital, Männedorf

Migros, Bümplitz

Musée de l'Automobile, Genève

Opéra de la Bastille, Paris

Palexpo, Genève

Pateck 2000, Genève

PTT-Handelshof, Bern

SUVA, Luzern

Telecom PTT, Leuk

Tivoli, Petit-Lancy

UBS, Basel

UBS, Schlieren

Universitätsspital, Zürich

Zentralbibliothek, Zürich

usw.



FAX-Antwort:  
An Von Roll Druckrohre, Fax 032 436 13 57  
**Sicherheit im öffentlichen Bau interessiert mich.**  
Schicken Sie mir die neue Ablaufguss-Doku.

Name:

Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:

Datum:

Telefon:



**Wenn 3 Meter Armierung in 3 Minuten  
stehen statt in 30, haben Sie mehr als  
27 Minuten gewonnen...**



Wenn das Praktische, das Angenehme und das Wirtschaftliche so eng verschweisst sind, kann es sich nur um den FIRIPA-Anschlusskorb handeln. Im Handumdrehen massgenau und sicher - von einer Person - versetzt, erspart er das mühsame Aufstellen einzelner U-Bügel, das zeitraubende Fixieren an Längsstäben und das nervensägende Umkippen. Über die weiteren Vorteile brauchen wir uns nicht zu unterhalten. Die liegen ja buchstäblich auf der Hand. Die FIRIPA-Anschlusskörbe finden Sie im Fachhandel.

***FIRIPA. Die vorfabrizierte Arbeitserleichterung.***

Fischer Reinach AG 5734 Reinach 062 77 11 555

Panfer 1522 Lucens 021 906 10 30

RUWA Drahtschweisswerk AG 3454 Sumiswald 034 432 35 35

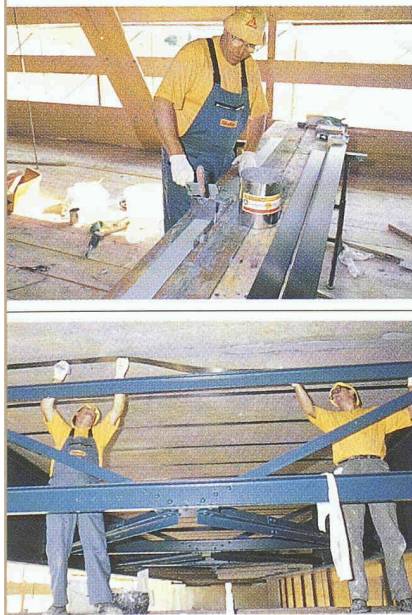
Stahl- und Walzwerke Gerlafingen AG 4563 Gerlafingen 032 674 22 22





## Instandsetzung Rheinbrücke Oberriet-Meiningen (Kt. St.Gallen)

An der vor 35 Jahren erstellten Rheinbrücke Oberriet-Meiningen wurden wegen der gestiegenen Verkehrslasten Verstärkungsmassnahmen an der Fahrbahnplatte notwendig. Der Betonquerschnitt wurde um 8 cm erhöht und die Bewehrung mittels Sika CarboDur-Lamellen verstärkt. Dies mit total 670 Laufmeter Kohlefaserkunststoff-Lamellen.



**Sika AG, SikaBau**  
Geerenweg 9  
8048 Zürich  
Tel. 01 436 40 40  
Fax 01 432 91 87



**SikaBau** 

### Niederlassungen:

Aarau, Bern, Cadenazzo, Chur, Echandens, Luzern  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Steg, St.Gallen, Zürich

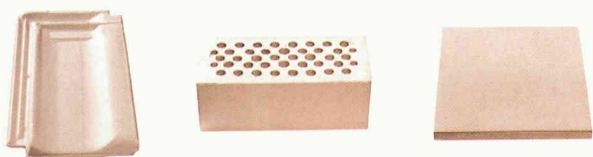




## Tonerde®

Tonerde aus Rapperswil ist ein 100% biologisches Aufbaupräparat mit Mineralstoffen und Spurenelementen für einen gesunden Baukörper, für eine gesunde Wohnatmosphäre und Umwelt. Es wird auf traditionell schonende Weise aus natürlichen Rohstoffen gewonnen. Und es wird ohne chemische Zusätze mit Sorgfalt und modernster Technologie unter strengster Kontrolle nach bewährtem Rezept hergestellt.

Tonerde aus Rapperswil ist in den Handelsformen Dachziegel, Backstein und Bodenplatte bei Ihrem Dauerbrenner erhältlich.



### Tonerde® – Baustein des Lebens.

Dies ist ein Heilmittel. Lesen Sie unsere Verkaufsdokumentation, fragen Sie Ihren Architekten, Handwerker, oder besuchen Sie unsere Ausstellung.



**ZIEGELEI RAPPERSWIL**  
LOUIS GASSER AG 3255 RAPPERSWIL-BERN  
TELEFON 031 879 10 16 TELEFAX 031 879 11 73

## Innentüren: Kellcopan®

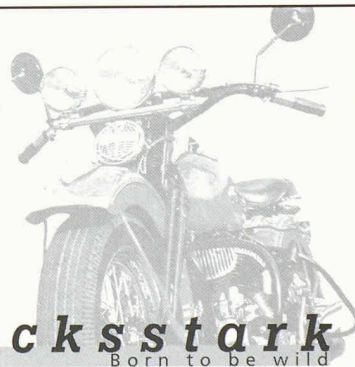


Weitere Qualitätstüren von Schedle-Kellpax:  
**Alupan®** Haus- und Bereichsabschlusstüren  
**Kellpax®** Allwetter- und Nassraumtüren  
Sicherheits- und Brandschutztüren  
Schallschutztüren

Erhältlich im Holzfachhandel.  
Tel. 056 648 99 77, Fax 056 648 97 01

**SCHEDLE**  
**KELLPAX**

Wer ständig in aller  
Munde sein will,  
legt wert auf das Äussere.



**Ausdrucksstark**  
Born to be wild

Mehr Informationen über die  
Werterhaltung von Metall-  
Fassaden erhalten Sie bei uns.

**SZEF** Schweizerische Zentralstelle  
für Fenster- und Fassadenbau  
Centrale Suisse des Constructeurs  
de Fenêtres et Façades

**FARO**

**Fassadentechnik**  
Elisabethenstrasse 51 • 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 52 51 • Fax 031 332 27 57



# DARO TOR – komplette Torlösungen mit kundennahen Serviceleistungen



www.fhg.ch

...schnell, sicher,  
langlebig?  
Sind das Ihre  
Anforderungen und  
Kriterien bei  
der Torwahl?  
Dann ist DARO TOR  
mit seinen Top-  
Serviceleistungen  
Ihr Partner  
für individuelle  
Torlösungen bei  
Gewerbe- und  
Industriebauten.

Bitte ausschneiden und einsenden oder faxen ✂

## Bitte senden Sie uns:

- ☐ den Torplanungsordner
- ☐ die Referenzliste
- ☐ Gerne würde ich einen Termin mit Ihrem Torberater  
Herr Heusser vereinbaren

# **DARO TOR**

**Dahinden + Rohner Industrie Tor AG**

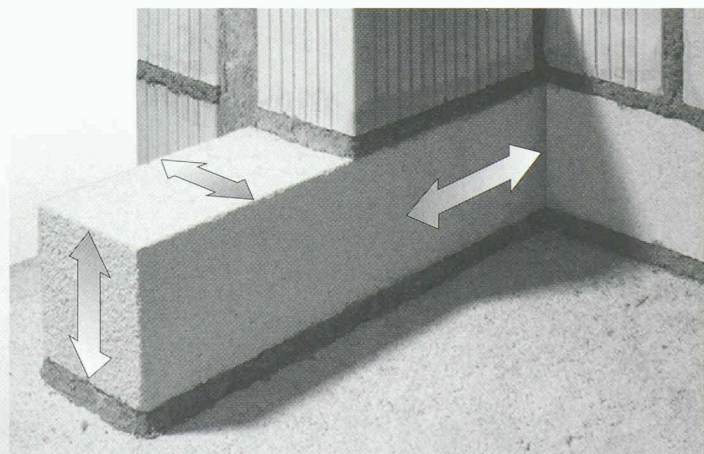
8320 Fehraltorf · Allmendstr. 36 · Tel. 01 955 00 22 · Fax 01 955 00 87



Diese  
Verant-  
wortung  
über-  
nehme  
ich gerne.

# **Thermofuss<sup>Plus</sup><sup>®</sup>**

Dreidimensionale Wärmedämmung ● Hohe  
Tragfestigkeit ● Feuchtigkeitsbeständig ●  
Einfachste Verarbeitung ● Sensationeller Preis!



# Das Beste für Bau-Physiker, Statiker und Bauherren...

PL-1

Ein Produkt der **YTONG** (Schweiz) AG  
Hotlines für technische Fragen:

Tel. 01/242 30 80

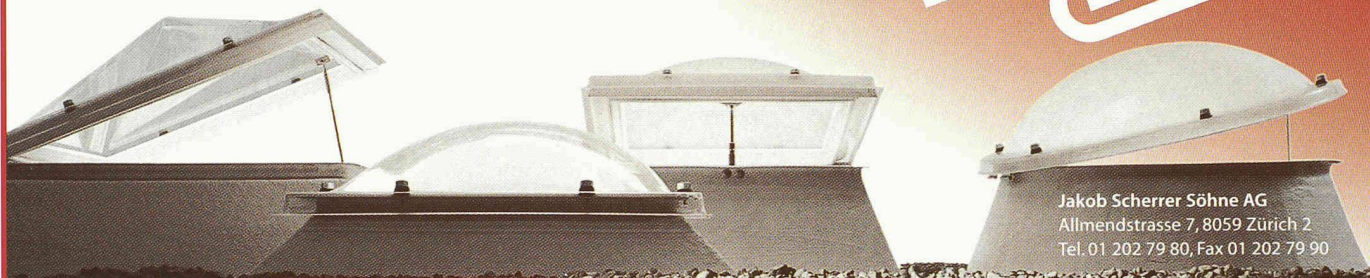
Fax 01/242 59 85



## CUPOLUX-LICHTKUPPELN: DIE LICHTBLICKE AM BAU.

Die überlegene Systemlösung für Tageslicht, Frischluft, Rauch- und Wärmeabzug. Optimiert jedes Flachdachgebäude. Cupolux – führend in Qualität und Support.

# SCHERRER



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 7, 8059 Zürich 2  
Tel. 01 202 79 80, Fax 01 202 79 90

Bau- und Apparatespenglerei

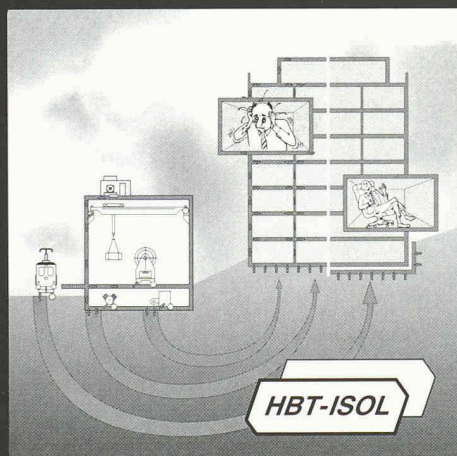
CUPOLUX-Lichtkuppeln  
und -Lichtbänder

Rauch- und  
Wärmeabzugsanlagen

Statische Entlüfter

Bleipresswerk

## Lärmschutz Körperschalldämmung



HBT-ISOL

Für Sie planen, liefern  
und montieren wir  
wirksame,  
wirtschaftliche  
Lösungen

## HBT-ISOL AG

5620 Bremgarten AG 2

Tel. 056 648 41 11

Fax 056 648 41 18

Internet

<http://www.laermschutz.ch>

## Erschütterungsschutz Schwingungsdämmung



HBT-ISOL

Der vielseitigste Schweizer Naturstein für Neubau, Renovationen, Gartenbau

# BOLLINGER SANDSTEIN

Gebrüder Müller AG  
Natursteine  
Alte Uznabergstrasse  
8732 Neuhaus SG

Telefon 055/286 30 00  
Telefax 055/282 42 50

In 1A-Qualität natürlich von:

**MÜLLER**  
NATURSTEINE

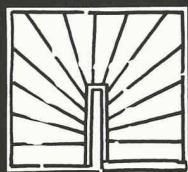
Bestellen Sie bei uns Musterplatten, Werbeunterlagen. Besuchen Sie mit Ihren Kunden unseren Betrieb



**Dreieckig?**



**Oder viereckig?**



**Alles passend  
bei Ihrem  
Treppenmeister!**

**TREPPEN  
MEISTER**

**Die Treppenmeister-Partner**

**Keller Treppenbau AG**  
3322 Schönbühl  
Tel. 031 859 23 13

**Bianchi AG**  
7302 Landquart  
Tel. 081 322 29 18

**Schreinerei Beeler AG**  
6472 Erstfeld  
Tel. 041 880 13 22

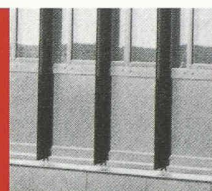
**Hans Benzinger AG**  
9216 Heldswil  
Tel. 071 642 30 42

**Ray<sup>ag</sup>**

**Metallfassaden**

Mühletalweg 22  
CH-4600 Olten  
Tel. (062) 296 00 10  
Fax (062) 296 00 11

**nach**



Renovieren. Sanieren. Modernisieren.

Ästhetik und Umwelt in Einklang bringen.

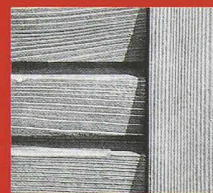


**60°...**

Wir entfernen Farbe wie auch Lack.

Professionell. Schonend. Umweltgerecht.

**top**



Ob Aluminium, Stahl oder Holz, ob Fassaden-  
Element, Wintergarten, Radiator oder Tüfen:



**fit!**

Unser Know-how garantiert optimale  
Resultate ohne Formveränderungen.

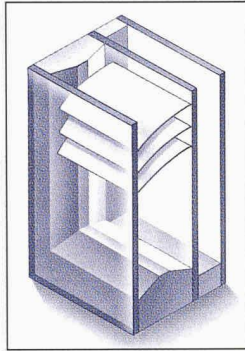
Wir beraten Sie gerne. Kompetente, aus-  
führliche Information: **01/869 11 57**

**Ablaugerei Meier**  
Wenn die alte Farbe runter muss!

Ablaugerei Meier AG, CH-8197 Rafz  
Tel. 01/869 11 57, Fax 01/869 11 34

WERBUNG II EXTENSIO AEGSCH/21





**I.S.S.**  
Integriertes Storen-System  
Das neue, hochisolierende Glaselement  
mit integrierter Lamellenstore  
für Renovationen und Neubauten.

# DER VORTEIL VON VISOVAL I.S.S.: SÄMTLICHE VORTEILE SIND INTEGRIERT.

Mit dem I.S.S.-Mehrscheiben-Glaselement mit eingebauter Store werfen Sie kein Geld aus dem Fenster: Weil das hochisolierende System die Wärme optimal dämmt und bestmöglichen Schallschutz bietet. Die 35 mm breiten, integrierten Lamellen lassen sich mittels Motor stufenlos einstellen und

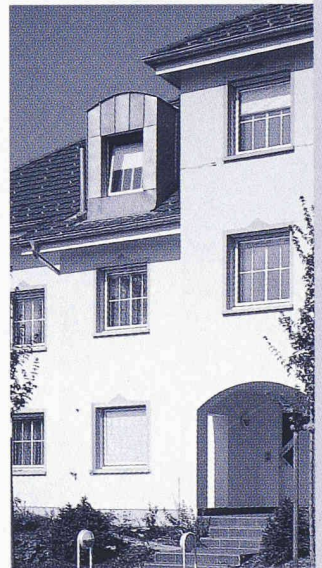
rücken das System in ein günstiges Licht. Denn wo keine Aussen Elemente, gibt es auch keinen Wind- und Wetterschaden, somit weder Reinigung noch Reparatur. Gute Aussichten also auf tiefe Betriebskosten. Ob mit Alarm- oder Einbruchsicherheitsglas, ob in grossen Abmessungen, für Wende- oder

Schwingflügel: I.S.S. ist für alle Öffnungsarten und mit allen Funktionsgläsern lieferbar. Und diese Vorteile stellen Vergleichbares in den Schatten.

Telefon ++41-52-234 18 18  
Telefax ++41-52-234 14 36  
<http://www.geilinger.com>

**VISOVAL**®  
HIGH-PERFORMANCE-GLASELEMENTE

VISOVAL ist eine registrierte Marke der Geilinger Tür- und Fenstersysteme AG.



BOLT KOCH & KO

silvatur

## Entdeckungsreisen: europäische Natur und Kultur

Ein exklusives Rundreisen-Programm des Naturwaldexperten Andreas P. Speich, dipl. Forstingenieur ETH/SIA, Mitglied der Weltkommission für Naturschutzgebiete

**spannende Urwald-Expedition in Russland, 22 Tage in die unberührten Waldgebiete des Ural**  
grösstes Wildnisgebiet Europas, mit Booten auf dem quellklaren Unja-Fluss und 3 Tage in St. Petersburg

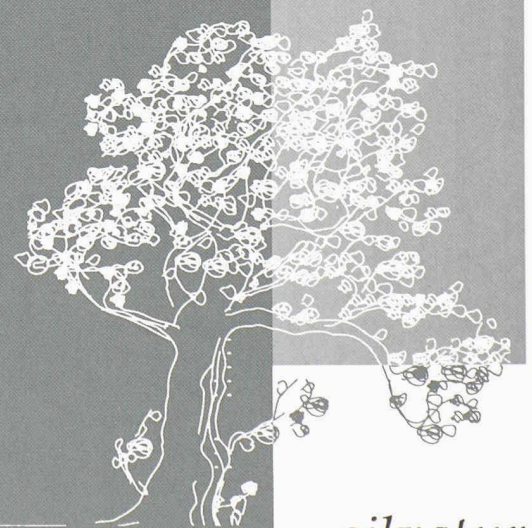
geführt durch die Schweizer Ural-Expertin, dipl. Geographin, Ines Anderegg, 8. bis 29. August 1998  
alles inbegriffen Fr. 2750.-, ab Wohnort in der Schweiz

**komfortable Urwald-Rundreisen in Zentraleuropa, 17 Tage zu Märchenwäldern und Renaissancestädten in Böhmen, Mähren, Hohe Tatra und Polen**

persönlich geführt durch Andreas Speich  
Reise I: Freitagabend, 19. Juni bis 5. Juli 1998 (Reise II: bereits ausgebucht)  
Reise III: Freitagabend, 31. Juli bis 16. August 1998  
alles inbegriffen Fr. 4390.- ab Wohnort in der Schweiz

**bezauberndes Wandererlebnis im Tessin, 8 Tage durch die Landschaft, Geschichte und Gegenwart der Tessiner Bergwelt: Valle Maggia**

geführt durch die Naturwissenschaftlerin ETH, Francesca Cheda  
27. September bis 4. Oktober 1998,  
alles inbegriffen Fr. 1550.- ab Wohnort in der Schweiz



silvatur  
reisen

Postfach 457  
CH-8803 Rüschlikon  
Tel./Fax 01/724 26 49  
Tel. 079/405 61 46



# ArchiCAD® 5.0

## ArchiCAD 5.0 - das PlanungsWerkzeug der Schweizer Architekten

ArchiCAD ist ein professionelles, voll integriertes CAAD-Softwarepaket, benutzerfreundlich und leicht beherrschbar im 2D- und 3D-Bereich, mit umfangreicher Bibliothek, Treppenmodul, Layoutprogramm und 3D-Visualisierungswerkzeugen

- Marktleader und führendes CAAD-System der schweizerischen Architekturszene
- In 80 Ländern mit lokalisierten Programmversionen in 22 Sprachen im Einsatz
- ArchiCAD 5.0 läuft unter Windows95, WindowsNT und auf PowerMacintosh
- An Schulen und Hochschulen unbestrittene Nummer 1 in der CAAD-Ausbildung

ArchiCAD 5.0 bietet u.a. interaktives Arbeiten in Grundriss und Schnitt, automatische Flächenberechnung, SIA-Raumstempel, assoziative Bemassung, 3D-Animation

## ArchiCAD 5.0 - SpezialOfferten und DemoTermine auf Anfrage

ArchiMedia BOGATZKI AG

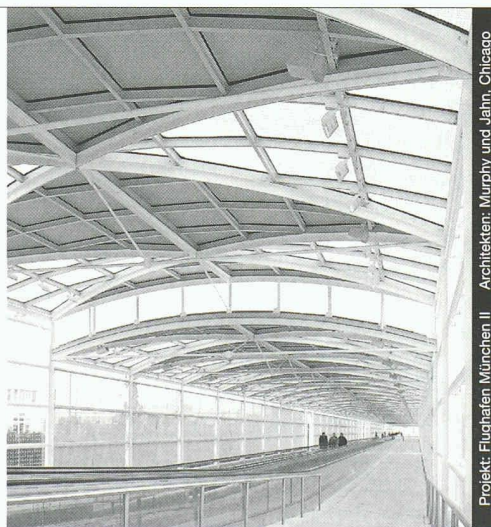
8105 Regensdorf Zürich Tel 01 870 05 01 Fax 01 870 06 43 e-mail archimed@dial.eunet.ch

GeneralDistributor für die Schweiz

ArchiMedia  
BOGATZKI AG

GENERALIMPORT UND VERTRIEB IN DER SCHWEIZ

## Stahl • Glas



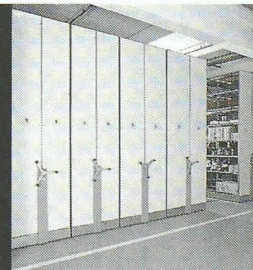
Projekt: Flughafen München II Architekten: Murphy und Jahn, Chicago

Stahl-Glas-Konstruktionen in architektonisch perfekter Vollendung verwirklichen wir mit innovativen Ideen und höchsten Anforderungen an Materialien und Ausführung.



Tuchs Schmid AG CH-8501 Frauenfeld Telefon 052 728 81 11  
Tuchs Schmid Constructa AG CH-6045 Meggen Telefon 041 377 40 04

## Lager-Regale



ERREX®

Jeden Centimeter Platz im Lager wirtschaftlich nutzen!

HW-Lager-REGALE – robust, schnell montiert, beliebig ausbaubar.

### HW-REGALE AG

Herbert Weishaupt  
Riedgrabenstr. 10, 8153 Rümlang  
Tel. 01 817 25 55, Fax 01 817 34 24

### Platzgewinn mit System

Ja, ich möchte mehr über die zahlreichen Vorteile dieses bewährten Lager-Regalsystems wissen!

Firma

Adresse

Kontaktperson

Tel. Nr.

Fax Nr.

Bitte Coupon  
einsenden an:

HW-REGALE AG  
Riedgrabenstrasse 10  
CH-8153 Rümlang







Pergo Original ist der Bodenbelag, der Ihnen die Zukunft weist. Die grosse Vielfalt an natürlichen und stilvollen Holzdekoren lässt Ihrer Kreativität freien Lauf. Ob für Neubauten oder Renovationen, dieser einzigartige Holzwerkstoff bietet in jedem Fall die individuelle, perfekte Lösung für den Wohnbereich. Noch mehr Informationen? Dann bestellen Sie doch einfach die Pergo-Dokumentation unter Tel. 041 - 748 19 19 oder Fax 041 - 748 19 99. Perstorp Vertriebs AG, Riedstrasse 7, 6330 Cham.

Original  
**PERGO®**

Ein Grund zum Wohlfühlen